

A lot of exciting things are in the offing for 2018-19! Beginning in fall 2018, we will have acclaimed translator *Peter Wortsman* offering a graduate seminar entitled “Lessons from a Laboratory in Literary Translation.” Drawing on his extensive experience as a translator of Heine, Musil, Kafka and others, Peter Wortsman will focus on the essential tasks of the translator. He will also be holding two workshops on the topic of translation for the larger community—all who are interested are welcome!



We are also embarking on an exciting theatrical undertaking in fall: Austrian director *Markus Kupferblum* will be teaching a course on learning German through drama. The semester long class (German 211) will culminate in a public performance, which will be repeated at Rutgers Day in Spring 2019. All language learners past the introductory level are welcome in this class.



A plethora of intellectual activity is planned to complement our course offerings. We will kick off the semester with a graduate student conference on the topic of chaos—

a very timely topic indeed. The confirmed keynote lecture will be by Prof. *Uwe Wirth* from the Universität Siegen. We are also delighted to be organizing a film series devoted to new media and genres, with guest lectures and film screenings by *Nora Alter* (Temple University), *Genevieve Yue* (New School), and *Thomas Elsaesser* (Columbia University). Our Rodig lecture and seminar will be held by *Elisabeth Strohwick* from NYU. And, as always, our Craig Young Scholars Series will bring younger scholars in the field to campus to present their work throughout the year. A “Day Devoted to Landscape” will showcase the scholarly activities of professors at Rutgers’ Department of Landscape Architecture—*Wolfram Hofer* of the Rutgers Center for Urban Environmental Sustainability (CUES) and *Anette Freytag*—as well as in the English department; Dean *Michelle Stephens* will present her recent work on the “archipelagic imagination.”

Planning is also in high gear for the first Rutgers-Bochum Summer Academy for graduate students with Dr. *Rupert Gaderer*. Our first academy is centered on the theme of media philology, and it will bring scholars from both universities together for a week-long exchange in August. The first academy, which will take place in Germany, will be followed by a session in New Jersey in summer 2019.

Finally, we are working on a Rutgers German Day to bring area high school students and teachers to campus. Through interactive seminars and mini-lectures, we would like to show them what a great place Rutgers is to study German.

Please consult our website for updates and further information. And please know we are always open for further collaborations. Don’t hesitate to reach out to me at naqvi@rutgers.edu. We look forward to seeing you!

With best wishes,



Fatima Naqvi
Chair